EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 7.1.2011
KOM(2010) 807 v konečném znění

2010/0392 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o přístupu rybářských plavidel plujících pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela do výlučné ekonomické zóny při pobřeží francouzského departementu Guyana

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Rybářská plavidla plující pod vlajkou Venezuely jsou oprávněna pohybovat se ve výlučné ekonomické zóny francouzského zámořského departementu Guyana již po několik desetiletí. Nicméně nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 ze dne 29. září 2008 (nařízení o udělování oprávnění k rybolovu)[1], a zejména článek 21 uvedeného nařízení, předpokládá, že pro udělení oprávnění k rybolovu ve vodách EU plavidlům třetích zemí existuje mezinárodní dohoda v oblasti rybolovu. Vzhledem k tomu, že EU neuzavřela mezinárodní dohodu v oblasti rybolovu s Venezuelou, není stávající praxe v souladu s uvedeným nařízením.

Avšak s ohledem na hospodářský a společenský význam těchto rybolovných činností mají Rada a Komise za to, že náhlé ukončení zmíněné praxe není vhodné. V nařízení Rady (EU) č. 53/2010 ze dne 14. ledna 2010 (nařízení o TAC a kvótách na rok 2010)[2] se rovněž v příloze VIII stanoví, že se venezuelským plavidlům provozovaným ve vodách Francouzské Guyany vydá určitý počet oprávnění k rybolovu. Rada a Komise současně uvedly, že situace ohledně vykládek úlovků z venezuelských plavidel v přístavech Francouzské Guyany měla být právními předpisy upravena před 31. prosincem 2010 a že jinak licence venezuelským plavidlům po uvedeném datu nebudou obnovovány[3].

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

Koncem června roku 2010 se francouzské orgány obrátily na všechny členské státy EU s výzvou o vyjádření zájmu o využívání tohoto rybolovu, na kterou však nepřišla odpověď od žádného provozovatele plavidel. Naopak venezuelští provozovatelé vyjádřili zájem pokračovat ve svých činnostech ve Francouzské Guyaně. Vykládka a zpracování úlovků z těchto plavidel v přístavech Francouzské Guyany tvoří nezanedbatelnou část obživy místního obyvatelstva a přispívá k zásobování místního průmyslu produkty rybolovu.

Z hlediska environmentálních dopadů nejsou podle dostupných vědeckých zpráv zdroje, které tato plavidla využívají, v současné době ohroženy nadměrným využíváním. S cílem vyhnout se nadměrnému využívání se však jeví jako nezbytné zavést mechanismus, který Radě umožní každoročně stanovit rybolovná práva pro venezuelská plavidla.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Doposud byla oprávnění venezuelským plavidlům vydávána, aniž by venezuelské straně byly uloženy povinnosti vůči Evropské unii vyjma závazků pro provozovatele rybářských plavidel týkajících se náležitého dodržování pravidel rybolovu platných ve vodách EU a závazku vyložit část úlovků v přístavech Guyany. Za těchto okolností a vzhledem k omezenému rozsahu předmětného rybolovu se uzavření plnohodnotné dohody o rybolovu mezi Venezuelou a EU jeví jako neúměrné.

---

1 Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 33.
2 Úř. věst. L 21, 26.1.2010, s. 1.
3 Dokument Rady 5032/10, 12.1.2010, bod 23.

Místo toho navrhované jednostranné prohlášení Rady Evropské unie se souhlasem Evropského parlamentu splňuje podobný cíl jako dohoda o rybolovu, neboť v něm Rada souhlasí s vydáním oprávnění k rybolovu venezuelským plavidlům. Lze podotknout, že Mezinárodní soudní dvůr ve věci jaderných zkoušek[4] uvedl, že jednostranné prohlášení subjektu mezinárodního práva za určitých okolností může zakládat mezinárodní práva a závazky pro zúčastněné strany a může tedy být připojeno k mezinárodním smlouvám.

4. DOPAD NA ROZPOČET

Návrh nemá žádný dopad na rozpočet.

[4] *Jaderné zkoušky (Nový Zéland v. Francie)*, rozhodnutí Mezinárodního soudního dvora, Zprávy 1974, s. 457, v odstavci 46.

2010/0392 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o přístupu rybářských plavidel plujících pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela do výlučné ekonomické zóny při pobřeží francouzského departementu Guyana

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rybářská plavidla plující pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela jsou již po několik desetiletí provozována ve výlučné ekonomické zóně při pobřeží francouzského departementu Guyana, přičemž podléhají systému pro zachování a řízení rybolovných zdrojů, který zavedla Evropská unie.

(2) Zpracovatelský průmysl ve francouzském departementu Guyana je na vykládce úlovků z uvedených plavidel závislý.

(3) Možnost pokračovat v této činnosti by měla zůstat zachována tím, že se daným plavidlům ze třetích zemí poskytne mezinárodní přístup za podmínky, že v nich budou provozována v souladu s omezeními podle stávajících právních předpisů EU, jež byly zavedeny s cílem zajistit zachování populací ryb v dané oblasti a zabezpečit zásobování dotčeného zpracovatelského průmyslu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Prohlášení o přístupu rybářských plavidel plujících pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela do výlučné ekonomické zóně při pobřeží francouzského departementu Guyana se schvaluje jménem Evropské unie.

Znění prohlášení je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osoby zmocněné podepsat toto prohlášení určené Bolívarovské republice Venezuela.

V … dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA

Prohlášení o souhlasu

s přístupem rybářských plavidel plujících pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela do výlučné ekonomické zóně při pobřeží francouzského departementu Guyana

1. Za níže uvedených podmínek se omezený počet rybářských plavidel plujících pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela opravňuje k rybolovu v části výlučné ekonomické zóně při pobřeží francouzského departementu Guyana, která se nachází více než 12 námořních mil od základních linií.

2. Oprávněná rybářská plavidla plující pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela při rybolovu v oblasti uvedené v odstavci 1 splňují příslušné právní předpisy EU pro zachování a řízení populací ryb a dále pak všechna pravidla a právní předpisy EU, jimiž se řídí rybolovné činnosti v této oblasti.

3. Oprávněná rybářská plavidla plující pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela zejména splňují všechna příslušná pravidla či právní předpisy Evropské unie uvádějící mimo jiné populace ryb, které mohou být loveny, maximální počet oprávněných rybářských plavidel a podíl z úlovků, který se vykládá v přístavech Francouzské Guyany.

4. Aniž je dotčena možnost odejmout oprávnění pro jednotlivá rybářská plavidla plující pod vlajkou Bolívarovské republiky Venezuela za nedodržení příslušných pravidel a právních předpisů, může Evropská unie prostřednictvím jednostranného prohlášení kdykoli tento zvláštní přístupový režim ukončit.